

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 11:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Padniecie od miecza, na granicy Izraela was osądzę – i poznacie, że Ja jestem JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Padniecie od miecza. Osądzę was na granicy Izraela — i przekonacie się, że Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Padniecie od miecza, osądzę was na granicy Izraela i dowiecie się, że ja jestem JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od miecza połężecie, na granicach Izraelskich osądzę was, i dowiecie się, żem Ja Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od miecza połężecie, na granicach Izraelowych osądzę was: a wiedzieć będziecie, żem ja JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Padniecie od miecza, będę was sądził na granicy izraelskiej, i poznacie, że Ja jestem Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Padniecie od miecza, na granicy Izraela będę was sądził - i poznacie, że Ja jestem Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Padniecie od miecza. Osądzę was na granicy Izraela i poznacie, że Ja jestem Panem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zginiecie od miecza. Osądzę was na obszarze Izraela i przekonacie się, że Ja jestem JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Padniecie od miecza. Osądzę was u granic Izraela i poznacie, że Ja jestem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ви впадете від меча, Я судитиму вас на горах Ізраїя. І ви пізнаєте, що Я Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Polegniecie od miecza! Osądzę was na granicy izraelskiej, byście poznali, że Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Padniecie od miecza. Na granicy Izraela będę was sądził; i będziecie musieli poznać, że ja jestem JAHWE.